

# Liberecko

STŘEDA 24. LISTOPADU 2004

## Kniha Pověsti z kraje sklářů přibližuje historii Jizerek

**Liberec** - Proč má Lukášov na pečeti medvěda a proč teče Jizera, kudy teče? Zdaleka nejen to se čtenář dozví z nově vydaného souboru Pověsti z kraje sklářů, který v těchto dnech míří na pulty knihkupectví.

Soubor lidových vyprávění z Jizerských hor a podhůří, jak zní podtitul knihy, nás zve do světa duchů, čarostřelců, mūr, strašidel a čertů, kterými naši předkové zabydleli okolní krajinu. *"Všechny pověsti byly přeloženy z němčiny, a zachycují tak tradici německých obyvatel Jizerských hor,"* říká o knize autorka a nakladatelka v jedné osobě Eva Koudelková. *"Pověsti z kraje sklářů nejsou pojaty souborně, jde spíše o výběr pověstového bohatství tohoto kraje,"* píše autorka v předmluvě.

Kniha navazuje na Pověsti z Liberce a Liberecka, které Eva Koudelková vydala před třemi lety. Proto je nový soubor pověstí zaměřen zejména na Jablonecko. Kniha představuje výběr lokálních pověstí českých Němců, které tiskem vycházely v nejrůznějších souborech od konce 19. století do druhé světové války. *"Z předkládaných pověstí vyčteme mnoho o myšlení německého etnika, o jeho představách, ideálech, předsudcích, láskách i averzích,"* popisuje Koudelková.

Zajímavé bývá srovnání, jak Češi a Němci nakládali s totožnými motivy. Zatímco v českých pověstech byli například husité přijímáni jednoznačně kladně, u jejich německých variant je tomu opačně. V knížce to dokládá i pověst Poklad vojevůdce Žižky. Pověsti z kraje sklářů jsou rozčleněny do devíti částí, nazvaných například O lidech, O místech, O pokladech, Divoká honba, Návrat mrtvých. Část nazvaná Smrt v horách se však běžným představám o pověstech vymyká. Jde totiž o jedno z prvních literárních zpracování příběhů, které se váží k proslaveným jizerskohorským pomníčkům. *"Tyto příběhy jsou záznamy skutečných událostí, mnohé z nich však mají nejlepší předpoklady stát se pověstmi,"* přibližuje Eva Koudelková.

Kniha Pověsti z kraje sklářů vyšla v libereckém nakladatelství Bor za podpory Kulturního fondu Statutárního města Liberce a Nadace pro záchranu a obnovu Jizerských hor. Působivými ilustracemi ji doprovodila liberecká výtvarnice Jarka Vaňová. Představení nové knihy proběhne v rámci 3. benefičního večera pro Jizerky, který se koná v hale Severočeského muzea v Liberci dnes od 18 hodin. *Václav Lábus*